Porównanie tłumaczeń Dzieje 12:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | wprawdzie więc Piotr był strzeżony w strażnicy modlitwa zaś była żarliwa stająca się przez zgromadzenie do Boga za nim |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Był więc Piotr strzeżony w więzieniu, zgromadzenie zaś usilnie zanosiło modlitwę\* o niego do Boga.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Więc Piotr był strzeżony w strażnicy. Modlitwa zaś była żarliwie stająca się\* przez (społeczność) wywołanych do Boga za nim. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | wprawdzie więc Piotr był strzeżony w strażnicy modlitwa zaś była żarliwa stająca się przez zgromadzenie do Boga za nim |

1. 1) <x>510 12:12</x>; <x>520 15:30-31</x>; <x>560 6:18</x>; <x>660 5:16</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Sens: zanoszona. [↑](#footnote-ref-3)